MTL. Nr 2838/2.

Conseil d'Etat — Raad van State
LEGISLATION — WETGEVING
20 JUIN 1952
Bureau de Coordination

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 15e April 1952 door de Minister van Wederopbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "nr 3 waarbij verschillende in oorlogstijd geldende wetsbepalingen op de leden van het expeditiekorps voor Korea van toepassing worden verklaard", heeft ter zitting van 29 April 1952 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Reconstruction, le 15 avril 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal " n° 3 rendant applicables aux membres du corps expéditionnaire pour la Corée, diverses dispositions légales du temps de guerre", a donné en sa séance du 29 avril 1952 l'avis suivant :

De artikelen van het ontwerp zouden er bij winnen, te worden ingekleed en gewijzigd zoals in de hierna volgende tekst. De wijzigingen betreffen alleen de vorm en behoeven geen commentaar.

Artikel 1.-

De bij het koninklijk besluit van 13 September 1951 samengeordende wetten betreffende het Nationaal Werk voor oudstrijders, weerstanders, politieke gevangenen, weggevoerden en werkweigeraars, zijn van toepassing op de gewezen leden van het expeditiekorps voor Korea, alsmede op hun rechthebbenden.

Artikel 3 van de voornoemde, bij het koninklijk besluit van 15 September 1951 samengeordende wetten, wordt toepasselijk verklaard op de in het eerste lid hierboven bedoelde personen en de afdeling der oudstrijders en der weerstanders, in artikel 4 van dezelfde wetten bedoeld, is ten aanzien van die personen bevoegd.

Artikel 2.-

De wet van 11 October 1919 betreffende het Nationaal Werk voor oorlogsinvaliden is van toepassing op de leden en gewezen leden van het expeditiekorps voor Korea die een vergoedingspensioen genieten krachtens het koninklijk besluit nr 1 van 26 Juni 1951 waarbij verschillende in oorlogstijd geldende wetsbepalingen op de leden van het expeditiekorps voor Korea van toepassing worden verklaard.

.../...

Artikel 3.-

De wet van 28 December 1948 betreffende het Nationaal Werk voor wezen, weduwen en ascendenten der oorlogsslachtoffers, is van toepassing op de wezen, weduwen en ascendenten die in de hoedanigheid van rechthebbende van de leden van het expeditiekorps voor Korea houder zijn van een vergoedingspensioen krachtens het koninklijk besluit nr 1 voornoemd.

Artikel 4.-

Voor de toepassing van het bepaalde in de artikelen 1 tot 3 hierboven worden met de leden en gewezen leden van het expeditiekorps voor Korea en met hun rechthebbenden gelijkgesteld :

1° de leden en gewezen leden van de verbindingsgroep voor België en Luxemburg bij het commando der Verenigde Naties, met opdracht bij het expeditiekorps voor Korea, alsook hun rechthebbenden ;

2° de leden en gewezen leden van het personeel der militaire hoofdcantine en de in artikel 2, d, van de wetten op de vergoedingspensioenen opgesomde personen, beide verbonden aan het expeditiekorps voor Korea, alsook hun rechthebbenden.

Artikel 5.-

Dit besluit is slechts op de personen van Belgische nationaliteit toepasselijk.

Artikel 6.-

Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin en Onze Minister van Wederopbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Les articles du projet gagneraient à être présentés et modifiés comme l'indique le texte ci-après. Les modifications sont de pure forme et ne requièrent aucun commentaire.

Article 1er.-

Les lois coordonnées par arrêté royal du 13 septembre 1951, relatives à l'Oeuvre nationale des anciens combattants, résistants, prisonniers politiques, déportés et réfractaires, sont applicables aux anciens membres du corps expéditionnaire pour la Corée ainsi qu'à leurs ayants droit.

L'article 3 des lois coordonnées par arrêté royal du 13 septembre 1951 précitées, est étendu aux personnes visées à l'alinéa 1er ci-dessus, et la section des anciens combattants et des résistants visés à l'article 4 des mêmes lois est compétente à leur égard.

Article 2.-

La loi du 11 octobre 1919 concernant l'Oeuvre nationale des invalides de la guerre est applicable aux membres et anciens membres du corps expéditionnaire pour la Corée, titulaires d'une pension de réparation en vertu de l'arrêté royal n° 1 du 26 juin 1951 rendant applicables aux membres du corps expéditionnaire pour la Corée diverses dispositions légales du temps de guerre.

.../...

Article 3.-

La loi du 28 décembre 1948 concernant l'Oeuvre nationale des orphelins, veuves et ascendants des victimes de la guerre, est applicable aux orphelins, veuves et ascendants, titulaires d'une pension de réparation en vertu de l'arrêté royal n° 1 précité en qualité d'ayants droit des membres du corps expéditionnaire pour la Corée.

Article 4.-

Sont assimilés aux membres et anciens membres du corps expéditionnaire pour la Corée ainsi qu'à leurs ayants droit, pour l'application des dispositions des articles 1er à 3 ci-dessus :

1° les membres et anciens membres du groupe de liaison pour la Belgique et le Luxembourg auprès du commandant des Nations-Unies, en mission auprès du corps expéditionnaire pour la Corée, ainsi que leurs ayants droit,

2° les membres et anciens membres du personnel de la cantine militaire centrale et les personnes énumérées à l'article 2, d, des lois sur les pensions de réparation, attachés au corps expéditionnaire pour la Corée, ainsi que leurs ayants droit.

Article 5.-

Le présent arrêté n'est applicable qu'aux personnes de nationalité belge.

Article 6.-

Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille et Notre Ministre de la Reconstruction sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

De kamer was samengesteld uit La chambre était composée de

de Heren : F.LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter,
Messieurs: conseiller d'Etat, président,

J.COYETTE, raadsheren van State,
K.MEES, conseillers d'Etat,

A.BERNARD, bijzitters van de afdeling wetgeving,
P.ANSIAUX, assesseurs de la section de législation,

J.CYPRES, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Wederopbouw.
expédition délivrée à M. le Ministre de la Reconstruction.

De 1952.

Le 1952.

De Griffier van de Raad van State,Le Greffier du Conseil d'Etat,

R.DECKMYN.